**السيرة الذاتية والعلمية**

اللقب: العبيدي

الأسم الأول: غادة بكرمرعي

الجنس: أنثى.

تاريخ الولادة: 8 / 6 / 1964.

الحالة الاجتماعية: متزوجة ولدي ثلاثة أولاد.

الجنسية: عراقية.

محل الولادة: الموصل – العراق.

عنوان العمل: جامعة الموصل ، كلية الآداب، قسم الترجمة.

رقم الموبايل: 009647701704557

**المؤهلات**

**2008** **–** ترقيت إلى درجة أستاذ مساعد.

**1998 –** ترقيت إلى درجة مدرس.

**1988 –** حصلت على درجة الماجستير في الأدب الإنكليزي (بدرجة جيد). حيث كانت أطروحة الماجستير بعنوان: (قصائد جون كيتس الغنائية : تقييم نقدي).

**1985 –** حصلت على البكالوريوس في (اللغة الإنكليزية والأدب الإنكليزي) بتقدير (جيد جداً) وبتسلسل الأولى من مجموع (25) طالب.

**1981-1984:** الدراسة الأولية في كلية التربية – جامعة الموصل.

**1978-1980:** الدراسة الإعدادية.

**الخدمة وخبرات العمل**

* **2017:** رئيس اللجنة الامتحانية لقسم الترجمة- كلية الآداب.
* **2016-2017**: قمتُ بتدريس المواد الأدبية (رواية، شعر) للمرحلتين الثانية والثالثة في قسم الترجمة واللغة الإنكليزية- كلية الآداب/ موقع كركوك.
* **2015:** قمتُ بتدريس مادة اللغة الانكليزية في معهد اللغة البريطاني- أربيل.
* **2011-2014**
* تدريس مادة الشعر الانكليزي والرواية الانكليزية في اقسام اللغة الانكليزية والترجمة, كلية الاداب / جامعة الموصل
* عضو اللجنة الامتحانية في قسم الترجمة
* **2000-2010**
* تدريس مادة الأدب الإنكليزي للمرحلة الأولى، قسم الترجمة، كلية الآداب.
* تدريس اللغة الإنكليزية لأقسام غير الاختصاص، والأشراف على بحوث التخرج.
* تدريس مادة الشعر الإنكليزي للمرحلة الثالثة – قسم الترجمة الإنكليزية.
* **2003-2006:**
* مقرر قسم الترجمة، كلية الآداب، جامعة الموصل.
* عضو اللجنة العلمية في قسم الترجمة.
* عضو اللجنة الإمتحانية في قسم الترجمة.
* رئيس لجنة الإرشاد التربوي في قسم الترجمة.
* **2000-2002:**
* تدريس الشعر الإنكليزي في قسم اللغة الإنكليزية، كلية التربية، جامعة الموصل.
* 1995-2000:
* تدريس اللغة الإنكليزية لأقسام غير الاختصاص لمراحل الدكتوراه والماجستير في كلية التربية الرياضية.
* **1989-1993:**
* تدريس اللغة الإنكليزية لأقسام غير الاختصاص في كلية القانون.
* **1986-1988:**
* دارسة الماجستير في الأدب الإنكليزي.
* **1985-1986:**
* مساعد باحث في كلية التربية.

**الأهداف المستقبلية**

أطمح في إكمال دراسة الدكتوراه في الأدب الإنكليزي.

**البحوث المنشورة**

أنجزت تسعة بحوث استخدمت في ترقيتي إلى درجة (مدرس). والبحوث المنجزة أخيراً استخدمت في ترقيتي إلى درجة (أستاذ مساعد) وقد نشرت في أعداد مجلة (آداب الرافدين) والبعض الآخر نشر في (مجلة جامعة دهوك) وكما يلي:

1. ”الغلو في الوطنية وعلاقتها بالحياة الشخصية في (سونيتات الحرب) بروبرت بروك“
2. ”المجاز الشخصي في قصيدة (سقوط هايبريون) لجون كيتس“ (1997).
3. ”أشكال الآلهة الرئيسية في قصائد جون كيتس الأولى“ (1995).
4. ”معالجة موضوع (الجهد) في شعر روبرت فروست: تداخل الحقيقة والخيال“.

**نشاطات في مجال الترجمة**

* قمت بترجمة مسرحية مأخوذة عن الأدب الروسي بعنون (إمرأة ناجحة) للمسرحي إليكيس آربوزوف من الإنكليزية إلى العربية. (عام 1989).
* بعض مقتطفات في الترجمة تم نشرها في صحف محلية.

**التدريبات والجوائز**

* 2014 حصلت على المركز الاول في مسابقة الفنون الابداعية (ترجمة النص) في جامعة الموصل.
* 1989، 1990، 1995، 2002، 2005 : دورات تدريبية في علوم الحاسوب وفي طرق التدريس.
* 1984-1985: دورات في التمريض الطبي والإسعافات الأولية في المستشفى العام في مدينة الموصل.
* حصلت على (20) كتاب شكر خلال فترة خدمتي في جامعة الموصل.

**الاهتمامات:**

المشي، وتربية النباتات.

**المراجع العلمية:**

1. د. محمد باسل قاسم (عميد كلية الآداب، أستاذ في علم اللغة، جامعة الموصل).
2. د. وفاء عبداللطيف (أستاذ في الأدب الإنكليزي، قسم اللغة الإنكليزية، جامعة الموصل).خأخأخأأأ